

‘NHỊP CẦU BƯỚC RA THẾ GIỚI’ 2020-2021 APPLICATION FORM
ĐƠN XIN NHẬP HỌC CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN HỌC
‘NHỊP CẦU BƯỚC RA THẾ GIỚI’ 2020-2021

PERSONAL INFORMATION/ THÔNG TIN CÁ NHÂN

Full name/ *Họ và tên*: _____ Gender/ *Giới tính*: Male/ *Nam* Female/ *Nữ*
Date of birth/ *Ngày/tháng/năm sinh*: _____ ID No./ *Số CMND*: _____
Place of birth/ *Nơi sinh*: _____ Nationality/ *Quốc tịch*: _____
High school/ *Trường THPT*: _____ Province/ *Tỉnh*: _____
Year of high school completion/ *Tốt nghiệp THPT năm*: _____
Currently enrolled in a college/university?/ *Là sinh viên của một trường cao đẳng/đại học?* Yes/ *Có* No/ *Không*
Permanent address/ *Địa chỉ thường trú*: _____
Mailing address/ *Địa chỉ liên lạc*: _____
Home phone/ *Điện thoại nhà riêng*: _____ Cell phone/ *Di động*: _____
Email: _____
Father's/Mother's/Patron's full name/ *Họ tên cha/mẹ/người bảo trợ*: _____
Cell phone/ *Di động*: _____

ACADEMIC RESULT/ KẾT QUẢ HỌC TẬP

Grade 10/ *Lớp 10*:
GPA/ *Điểm trung bình* _____ Mathematics/ *Toán* _____ Literature/ *Văn* _____
Grade 11/ *Lớp 11*:
GPA/ *Điểm trung bình* _____ Mathematics/ *Toán* _____ Literature/ *Văn* _____
Grade 12/ *Lớp 12*:
GPA/ *Điểm trung bình* _____ Mathematics/ *Toán* _____ Literature/ *Văn* _____

PROGRAM DETAIL/ CHI TIẾT KHÓA HỌC

I would like to enroll in Academic year/ *Tôi xin đăng ký nhập học vào năm* _____.
 Fall semester/ *Học kỳ Mùa Thu* Spring semester/ *Học kỳ Mùa Xuân* Summer semester/ *Học kỳ Mùa Hè*
I would like to enroll in the major of/ *Tôi xin đăng ký học chuyên ngành*:
 BA/ *Kinh doanh – Quản lý* IT/ *Công nghệ*

DECLARATION OF APPLICANT/ CAM KẾT

I hereby certify that the above information given is true and accurate to the best of my knowledge./ *Tôi xác nhận thông tin mà tôi đã điền trong đơn là trung thực và chính xác theo sự hiểu biết của tôi.*

I agree to abide by all rules, regulations, terms and conditions stated on the next page of the Tuition Waiver Program./ *Tôi đồng ý tuân theo các quy định, điều kiện duy trì Suất học miễn phí như trang sau.*

Signature/ *Ký tên*: _____ Date/ *Ngày*: _____

REGULATIONS/ QUY ĐỊNH

Applicants must be aware of the terms listed, but not limited to, the following:/ Ứng viên cần lưu ý các quy định được liệt kê nhưng không giới hạn như sau:

- (1) Internship abroad is optional in the study program. The tuition waiver grant does NOT include fee for internship abroad program. Applicants must pay for internship abroad fee (and other fees related), subsistence expenses at the country during the internship./ Thực tập nước ngoài là tùy chọn trong chương trình học. Suất học miễn phí KHÔNG bao gồm lệ phí chương trình thực tập nước ngoài. Ứng viên tự đóng lệ phí thực tập (và các khoản phí khác), tự trang trải chi phí sinh hoạt tại nước sở tại trong thời gian thực tập nước ngoài.
- (2) The tuition waiver grant does NOT include textbooks. Applicants must prepare required textbooks./ Suất học miễn phí KHÔNG bao gồm giáo trình học. Ứng viên nhập học phải chuẩn bị sách giáo khoa theo yêu cầu của giảng viên bộ môn.
- (3) The tuition waiver grant does NOT include subsistence expenses. Applicants must pay for subsistence expenses in HCMC./ Suất học miễn phí KHÔNG bao gồm sinh hoạt phí. ứng viên phải tự trang trải chi phí sinh hoạt tại TP.HCM.
- (4) The tuition waiver grant is nominative, NOT transferrable, and NOT converted into cash. Applicants are not eligible for any incentives from other SaigonTech's promotional programs./ Suất học miễn phí được trao đích danh, KHÔNG được chuyển cho người khác và KHÔNG quy đổi thành tiền mặt. Ứng viên sẽ KHÔNG được tham gia các chương trình quà tặng, khuyến học khác áp dụng cùng thời điểm tại SaigonTech.
- (5) The tuition waiver grant is renewed every semester, based on the maintenance terms and conditions./ Suất học miễn phí được xem xét lại mỗi học kỳ dựa trên các điều kiện duy trì suất học miễn phí.
- (6) The tuition waiver grant is offered to ONE major in AAS program of Houston Community College at SaigonTech./ Suất học miễn phí chỉ có giá trị cho MỘT chương trình chuyên ngành trong chương trình AAS của Đại học Cộng đồng Houston tại SaigonTech.

MAINTENANCE TERMS AND CONDITIONS/ ĐIỀU KIỆN DUY TRÌ

Upon the enrollment with SaigonTech, students must comply with the terms listed, but not limited to, the following:/ Sau khi hoàn thành thủ tục nhập học, sinh viên cần duy trì các điều kiện được liệt kê nhưng không giới hạn như sau:

- (1) Students must observe all SaigonTech's rules and regulations./ Sinh viên phải tuân thủ các quy định của SaigonTech.
- (2) Students must comply with SaigonTech's schedules and study plan./ Sinh viên phải tuân thủ lịch học tập và tiến độ học tập theo sự sắp xếp của SaigonTech.
- (3) Students must fully participate in all (compulsory) activities/events, actively participate in extra-curricular activities at SaigonTech and have a positive impact on other students./ Sinh viên phải tham gia đầy đủ các hoạt động/sự kiện (mang tính bắt buộc), tham gia vào các hoạt động ngoại khóa tại SaigonTech, có sự ảnh hưởng tích cực đến các sinh viên khác.
- (4) Students must not insult, damage the school's reputation./ Sinh viên không xuyên tạc, vu khống, xúc phạm, gây tổn hại đến uy tín của nhà trường.
- (5) Students must register at least 15 credits in Spring and Fall semesters, and 12 credits in Summer semester./ Sinh viên phải đăng ký ít nhất 15 tín chỉ cho học kỳ Mùa Xuân và Mùa Thu, và 12 tín chỉ cho học kỳ Mùa Hè.
- (6) Students must repeat and pay fee, tuition fee for fail courses./ Sinh viên phải học lại và đóng phí, học phí cho các môn học không đủ điểm đạt.
- (7) The tuition waiver grant is terminated when students skip a semester of college; or are enrolled in any other colleges/universities while attending SaigonTech. Students' academic result is still recorded./ Suất học miễn phí sẽ chấm dứt nếu sinh viên nghỉ học 01 học kỳ tại SaigonTech; hoặc nhập học một trường cao đẳng/đại học khác trong lúc đang học tại SaigonTech. Tuy nhiên kết quả học tập của sinh viên vẫn được ghi nhận.

The tuition waiver grant is renewed every semester. SaigonTech reserves the right to terminate the program at any time if the students fail to comply with the conditions above./ Suất học miễn phí được xem xét lại mỗi học kỳ. SaigonTech có quyền chấm dứt cấp suất học miễn phí bất cứ lúc nào nếu sinh viên không duy trì các yêu cầu trên.

CHECK LIST/ HỒ SƠ

- 'Nhập cầu bước ra thế giới' 2020-2021 Application Form/ Đơn xin nhập học Chương trình khuyến học 'Nhập cầu bước ra thế giới' 2020-2021
- High school diploma or Certificate of high school completion (notarized copy)/ Bằng tốt nghiệp THPT hoặc Giấy chứng nhận tốt nghiệp tạm thời (bản sao có chứng thực)
- High school transcript (notarized copy)/ Học bạ THPT (bản sao có chứng thực)
- Birth certificate (notarized copy) / Giấy khai sinh (bản sao có chứng thực)

- Identification card (notarized copy)/ Chứng minh nhân dân (bản sao có chứng thực)
- Residence certificate (notarized copy)/ Hộ khẩu (bản sao có chứng thực)
- Medical certificate/ Giấy khám sức khỏe
- 4 photos (3x4cm)/ 4 tấm hình (3x4cm)
- Others/ Khác: _____

Kindly send the application and other related documents to:

- Saigon Institute of Technology – Lot 14, Road 5, Quang Trung Software City, District 12, HCMC

Vui lòng gửi hồ sơ về địa chỉ:

- Trường SaigonTech – Lô 14, Đường số 5, CVPM Quang Trung, Q.12, TP.HCM